制定您的 NDIS 计划

手册 2（全套共 3 本）

易读版

Chinese (Simplified) | 简体中文

ndis

ndis.gov.au

ndis

ndis.gov.au

如何使用这本手册

国家残障保险局（National Disability Insurance Agency, NDIA）编写了这本手册。
本手册中提到的“我们”，是指 NDIA。

我们用通俗易懂的语言编写了本手册。

我们会用图片来解释一些概念。

粗体
非粗体

一些重要的文字我们用了**粗体**。

这意味着这些词汇的字体笔画更粗、颜色更深。

我们会解释这些粗体词汇的意思。

您可以在第 51 页上找到一份词汇表。

这本易读版手册是另一本手册的摘要。

您可以请他人帮您一起阅读本手册。您的朋友、家人或支持人员也许能够帮到您。

这套手册共有 3 本，内容互相补充。

手册 1 解释了如何申请 NDIS。

手册 2 解释了如何制定 NDIS 计划。

手册 3 解释了如何使用您的 NDIS 计划。

这本是手册 2。

你不必一次读完这本手册。

您可以按照自己的节奏慢慢阅读。

这本手册的内容是什么?

什么是 NDIS 计划? 6

如何制定计划? 7

计划制定会谈之前有哪些准备工作? 9

为您的计划制定会谈作准备 12

有关您的信息 17

您希望如何管理您的资金? 38

在您的计划制定会谈之后会发生什么? 43

如何使用 myplace 44

如果您不同意计划内容该怎么办? 47

更多信息 49

词汇表 51

备注 55

什么是 NDIS 计划?

NDIS 计划是一份文件，包含以下信息：

- 您和您的目标

- 您所需要的援助服务

- NDIS 可以支付哪些援助服务的费用。

在这本手册里，我们将 NDIS 计划简称为“计划”。

如何制定计划?

当残障人士加入 NDIS 后，我们将他们称为**参与者**。

当您成为一名参与者后，我们会帮助您制定一份 NDIS 计划。

每个人在收到计划之前必须参与一次计划制定会谈。

在会谈中，我们会去了解：

- 您本人
- 您目前的生活状况。

在我们为您制定计划时，我们会讨论一下您可以获得哪些援助服务来帮助实现您的目标。

如有需要，我们也可能让您提供更多有关您所需援助的信息。

我们会参考这次计划制定会谈中得到的信息来制定您的计划。

当我们完成计划制定后，我们会**批准**该计划。

这意味着我们同意您计划中的所有内容。

我们也会将计划发送给您。

您可以请他人来帮助您做有关您计划的决定。

比如说家人或朋友。

计划制定会谈之前有哪些准备工作?

我们会查看一下您在申请参与 NDIS 时提供给我们的所有信息。

这包括任何：

- 来自您的医生和其他医疗看护人员的信息

- 您可能使用的服务。

这也包括我们拥有的关于您需要哪些援助服务的信息。

我们可能会与您联系来确定您希望何时进行您的计划制定会谈。

可能会有一位**当地协调员（local area coordinator）**联系您。

当地协调员的职责是帮助残障人士找到并获得援助服务。

一位**童年早期干预合作伙伴（early childhood partner）**可能会联系您。

童年早期干预合作伙伴的职责是帮助残障儿童和他们的家人找到并获得援助服务。

也可能会有一位 **NDIA 计划员**联系您。

NDIA 计划员的职责是制定新计划。

我们会向您了解您想如何进行您的计划制定会谈。

比如说，您可以告诉我们：

- 计划制定会谈应该在哪里进行
- 您希望计划制定会谈用什么方式进行。

您的童年早期干预合作伙伴、当地协调员或 NDIA 计划员的联系方式

姓名

电话

电子邮箱地址

办公室地址

为您的计划制定会谈作准备

我们在您的计划制定会谈中会讨论什么？

我们会与您讨论：

- 您现在在做些什么

- 您在将来可能希望做些什么。

我们会问您：

- 您的目标是什么

- 您在哪里住，和谁一起住。

我们也会问您：

- 目前在接受哪些援助服务

- 您在休闲时喜欢做什么。

我们也会问您需要哪些援助服务来帮助您：

- 学习更多技能

- 提高自理能力。

您可以使用本手册来帮助您为计划制定会谈作准备。

我们有一些问题供您回答，以便为会谈作准备。

您可以在本手册预留的空白框内写下您的回答。

您提供的所有信息都将帮助我们制定您的计划。

我们会保证您提供的所有信息都：

- 会被安全保存
- 不会被公开。

您来参加会谈时应该带上什么？

在来参加计划制定会谈时请带好：

- 本手册

- 您的身份证件，例如驾照或护照

- 您使用的辅助设备和器械的清单

- 您的 myGov 登录账号和密码

- 您的银行账号信息

- 由您的医生或医疗护理人员提供的任何信息。

谁可以和您一起来？

您可以单独前来参加计划制定会谈。

或者您也可以带上：

- 一位家人或朋友

- 一位倡权人——为残障人士发声的人。

有关您的信息

我们希望更好地了解您。

这可以帮助我们制定您的计划。

您叫什么名字?

您的生日是?

您的 NDIS 参与者号码是?

这个号码可以从一封信里找到：

- 是我们寄给您的一封信
- 信上通知您可以参与 NDIS。

您的残障类别?

您的残障如何影响您的日常生活?

比如说，您是否需要援助才能：

- 行动自如?
- 打理日常事务，例如做饭?

我们也想了解您的其他情况。

有哪些人和事对您来说很重要?

您住在哪里?

您喜欢做什么?

您是否在上班或有一份工作?

我们希望知道您每周都会使用哪些援助。

这包括：

- 社区提供的服务

- 政府提供的服务。

您的回答会帮助我们了解：

- 您现在在使用哪些服务

- 您今后可能需要哪些服务。

您在日常生活中会做些什么?

您在做这些事情时得到哪些帮助?

星期一

星期二

星期三

星期四

星期五

周末

您还使用哪些其他援助?

您使用其他援助服务的频率是：

- 每两周?

- 每个月?

- 还是偶尔?

您是否每天使用辅助科技来帮助您进行日常活动?

辅助科技可以：

- 使做事情更容易
- 确保您的安全。

辅助科技可以是：

- 辅助设备或器械
- 可以使用的系统。

您是否需要帮助来进行日常事务?

居家和生活援助服务可以帮助您：

- 生活自理

- 学习新技能。

您生活中重要的人

我们希望更好地了解您生活中一些重要的人。

这可能包括：

- 家人

- 朋友。

或者也可以是其他关心您的人。

在您生活中哪些人很重要?

重要人士 1

姓名

与您的关系

他们在您的生活中起什么作用

重要人士 2

姓名

与您的关系

他们在您的生活中起什么作用

重要人士 3

姓名

与您的关系

他们在您的生活中起什么作用

重要人士 4

姓名

与您的关系

他们在您的生活中起什么作用

重要人士 5

姓名

与您的关系

他们在您的生活中起什么作用

重要人士 6

姓名

与您的关系

他们在您的生活中起什么作用

关于您目标的信息

您可以有：

- 短期目标——通常可以在一年内实现

- 长期目标——需要更多的时间才能实现。

这两种目标都很重要。

您告诉我们的目标可以帮助我们确保您的计划可以：

- 满足您的需求
- 帮助您向着您的目标努力。

当您制定目标时，请考虑一下您希望可以：

- 做些什么

- 改变什么

- 尝试什么。

您有哪些短期目标?

在接下来的 12 个月里，有哪些目标是您可以努力实现的?

比如说，您的目标可以是学习如何独立搭乘公共交通。

您有哪些长期目标?

有哪些目标是您将来可以努力实现的?

比如说，您的目标可以是搬出去和朋友一起住。

我们希望了解的其他信息

您是否收到过赔偿?

赔偿是指如果您的残障是由某场事故导致，因此可能收到过的补偿金。

从您收到赔偿开始：

- 您的情况是否有任何改变?
- 您是否已要求更多赔偿?

您还想告诉我们什么?

您是否想要告诉我们您生活的其他方面?

您还有其他问题想要问我们吗?

计划制定会谈笔记

您可以在这里记下您在计划制定会谈中讨论的内容。

您希望如何管理您的资金?

资金是指政府的拨款，用来支付援助服务的费用。

有 3 种方式可以用来管理您的资金。

我们会在接下来的几页里解释一下这 3 种方式。

您可以选择：

- 其中一个方式
- 综合几种方式。

什么是自行管理?

自行管理，就是您选择自己管理您的计划。

这包括管理您的资金。

如果进行自行管理，您将会掌控您的资金。

您将会决定：

- 获得哪些援助
- 由谁来提供这些援助服务
- 如何提供这些援助服务。

如果选择自行管理，您也可以：

- 雇用其他人来帮助您

- 让别人帮您雇用这些人。

您也可以算出您的援助服务花费是多少。

这意味着您可以确保您的援助服务是物有所值的。

让计划经理来管理会怎么样?

您可以选择一个计划经理。

也就是说您雇用他人来帮助您管理您的资金。

您的计划经理将会：

- 支付您援助服务的费用

- 帮助您随时了解资金状况

- 记录您的资金使用。

您用您获得的资金来支付计划经理的费用。

而且他们必须属于 **NDIS 注册服务机构（NDIS registered provider）**。

NDIS 注册服务机构符合以下条件：

- 可以为参与者提供某些援助和服务
- 已列入我们的管理清单
- 必须遵守我们制定的某些规定。

让 NDIA 来管理您的资金会怎么样?

您可以选择让 NDIA 来管理您的资金。

我们会支付您选择的援助服务的费用。

如果 NDIA 管理您的计划，您必须使用在 NDIS 注册的服务提供机构。

您可以通过以下渠道随时了解您的资金状况：

- myplace 门户
- NDIS 应用程序。

在您的计划制定会谈之后会发生什么？

获得一份被批准的计划

在计划制定会谈进行之后，我们会决定是否批准您的计划。

在计划制定会谈快结束时，我们会告诉您：

- 有哪些后续步骤
- 需要多长时间可以收到您获批的计划。

您的计划获批后

我们一旦批准了您的计划，将会在 7 天内将该计划发送给您。

我们也会将您的计划上传至：

- myplace 门户
- NDIS 应用程序。

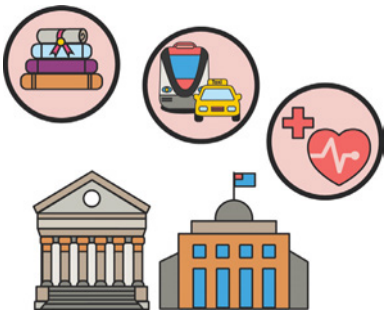
我们会在下一页说明如何使用 myplace 门户。

如何使用 myplace

您必须有 **myGov** 账号才可以使用 myplace.

myGov 网站汇集了以下信息：

- 您的税务信息
- 您的医疗信息



它还可以绑定您使用的其他政府服务。

您可以访问 myGov 网站来：

- 登录您的账号
- 创建您的账号。

www.my.gov.au

如果需要帮助怎么办?

您可能需要帮助来：

- 创建您的 myGov 账号

- 使用 NDIS 的 myplace 门户。

您可以联系以下人员来寻求帮助：

- 您的童年早期干预合作伙伴

- 您的当地协调员

- NDIA。

您也可以致电 myGov 帮助热线 **13 23 07**

如果您不同意计划内容该怎么办?

如果有以下情况，您可以要求我们更改您的计划：

- 您对您的计划不满意
- 您不同意您计划中列出的目标。

您也可以要求 NDIA 进行一次**内部复审**。

在内部复审时，我们会查看一下您的计划，看看：

- 哪些方面做的不错
- 哪些方面可以改进。

您可以联系您的：

- 童年早期干预合作伙伴
- 当地协调员

  或者

- NDIA 计划员。

他们可以向您说明如何申请进行内部复审。

如果您需要，他们也可以帮助您找到一位倡权人。

您如果想要求内部复审，就必须在收到计划后的 3 个月内提交申请。

如果您不同意我们的内部复审结果，您可以要求**行政上诉仲裁庭（Administrative Appeals Tribunal，简称 AAT）**重审该决定。

AAT 可以复审政府的决定。

您可以通过 AAT 的网站与他们联系。

www.aat.gov.au

更多信息

如需关于本手册的更多信息，您可以联系我们。

您可以访问我们的网站。

www.ndis.gov.au

您可以打电话与我们联系。

1800 800 110

您可以关注我们的 Facebook 账号。

www.facebook.com/NDISAus

您可以关注我们的 Twitter 账号。

@NDIS

可以帮助您与我们交流的服务

您可以通过我们网页上方的线上对话功能来和我们进行线上交流。

www.ndis.gov.au

如果您不会说英语，

您可以拨打口笔译服务处（Translating and Interpreting Service，简称 TIS）。

131 450

如果您有言语或者听力障碍，您可以致电：

TTY

1800 555 677

旁听助讲（Speak and Listen）

1800 555 727

National Relay Service

全国中继服务（National Relay Service）

133 677

www.relayservice.gov.au

词汇表

该词汇表解释了本文中粗体字的意思。

行政上诉仲裁庭（Administrative Appeals Tribunal，简称 AAT）

AAT 法庭负责重审计划，并就计划、谁可以使用 NDIS 做出裁决。

批准（Approve）

如果我们批准一份计划，就代表我们同意您计划中的所有内容。

辅助科技（Assistive technology）

辅助科技可以：

- 使做事情更容易
- 确保您的安全。

辅助科技可以是：

- 辅助设备或器械
- 可以使用的系统。

赔偿金（Compensation）

赔偿是指如果您的残障是由某场事故导致，因此可能收到过的补偿金。

童年早期干预合作伙伴（Early childhood partner）

童年早期干预合作伙伴负责帮助残障儿童和他们的家人找到并获得援助服务。

资金（Funding）

资金是指政府的拨款，用来支付援助服务的费用。

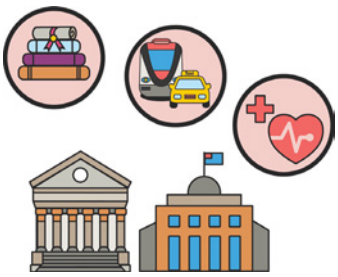
内部复审（Internal review）

在内部复审时，我们会查看一下您的计划，看看：

- 哪些方面做的不错
- 哪些方面可以改进。

当地协调员（Local area coordinators）

当地协调员负责帮助残障人士找到并获得援助服务。



myGov

myGov 网站汇集了以下信息：

- 您的税务信息
- 您的医疗信息
- 您使用的其他政府服务。

NDIA 计划员（NDIA planner）

NDIA 计划员负责制定新计划。

NDIS 计划（NDIS plan）

NDIS 计划文件包含以下信息：

- 您和您的目标

- 您所需要的援助服务

- NDIS 可以支付哪些援助服务的费用。

NDIS 注册服务机构（NDIS registered provider）

NDIS 注册服务机构符合以下条件：

- 可以为参与者提供某些援助和服务
- 已列入我们的管理清单
- 必须遵守我们制定的某些规定。

参与者（Participants）

当残障人士加入 NDIS 后，我们将他们称为参与者。

The Information Access Group 在编写本易读版文件时使用了库存图像和自定义图像。未经许可，图像不得重复使用。如对图片有任何疑问，请访问 www.informationaccessgroup.com。请注明项目编号 4847。

备注

ndis

ndis.gov.au

DA0664 Chinese (simplified) (LOTE) Booklet: 2 Creating your NDIS plan Oct 2022